


1.1 Название и адрес экспортера / <i>Nazwa i adres eksportera</i>	1.5 Сертификат № / <i>Świadectwo nr</i>
1.2 Название и адрес грузополучателя / <i>Nazwa i adres odbiorcy</i>	<div style="text-align: center;">  ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФИКАТ на экспортируемые в Республику Таджикистан мясо птицы продукции в пищу ŚWIADECTWO ZDROWIA <i>dla eksportowanego do Republiki Tadżykistanu mięsa drobiowego i</i> <i>produktów z mięsa drobiowego</i> </div>
1.3 Транспорт / <i>Środek transportu</i> : (№ вагона, автомашины, рейс самолета, название судна / <i>numer wagonu, samochodu, rejs samolotu, nazwa statku</i>)	
1.4 Страна транзита / <i>Państwo trazytu</i> :	1.7 Страна экспорту / <i>Państwo eksportujące</i>
	1.8 Компетентное ведомство / <i>Właściwe władze</i> : Inspekcja Weterynaryjna
	1.9 Учреждение, выдавшее сертификат / <i>Organ wystawiający świadectwo</i> :
	1.10 Пункт пересечения границы / <i>Przejście graniczne</i> :

2. Идентификация продукции / *Identyfikacja produktów*:

- 2.1 Наименование продукции / *Nazwa produktu*: _____
- 2.2 Дата выработки продукции / *Data produkcji*: _____
- 2.3 Упаковка / *Rodzaj opakowania*: _____
- 2.4 Количество мест / *Liczba opakowań*: _____
- 2.5 Вес нетто (кг) / *Waga netto*: _____
- 2.6 Номер пломбы / *Numer plomby*: _____
- 2.7 Маркировка / *Oznakowanie*: _____
- 2.8 Условия хранения и перевозки / *Warunki składowania i transportu*: _____

3. Происхождение продукции / *Pochodzenie produktów*:

Название (№) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой для экспорта:
Nazwa (nr) i adres zakładu zatwierdzonego przez właściwe służby weterynaryjne do eksportu:

- бойни (мясокомбината) / *rzeźni (zakładu przetwórstwa mięsnego)*: _____
- _____
- _____
- разделочного предприятия / *zakładu rozbioru mięsa*: _____
- _____
- _____
- холодильника / *chłodni*: _____
- _____
- перерабатывающее предприятие / *zakładu przetwórstwa*: _____
- _____

4. Свидетельство о пригодности продукции в пищу *Poświadczenie przydatności produktów do spożycia*

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

Ja, niżej podpisany państwowy/urzędowy lekarz weterynarii niniejszym zaświadczam, co następuje:

4.1 Экспортируемые в Республику Таджикистан мясо птицы получено от убоя и переработки здоровой птицы на птицеперерабатывающих предприятиях, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы Польши на поставку продукции на экспорт и находящихся под её постоянным контролем.

Mięso drobiowe eksportowane do Republiki Tadżykistanu pochodzi z uboju i przetwórstwa zdrowego ptactwa w zakładach drobiarskich zatwierdzonych przez właściwe służby weterynaryjne Polski do eksportu i znajdujących się pod stałą kontrolą tych służb.

4.2 Птица, мясо которой экспортируется в Республику Таджикистан, прошла предубойный ветеринарный осмотр, а тушки и внутренние органы - послеубойную ветеринарно-санитарную экспертизу, проведённую государственной/официальной ветеринарной службой.

Drób, którego mięso przeznaczone jest na eksport do Republiki Tadżykistanu, poddany został badaniu przedubojowemu, a jego tuszki i organy wewnętrzne poddane zostały badaniu poubojowemu przeprowadzonemu przez państwowe/urzędowe służby weterynaryjne.

4.3 Мясо получено от здоровой птицы происходящей из хозяйств и административных территорий, официально свободных от заразных болезней, в том числе:

Mięso drobiowe pochodzi od klinicznie zdrowych ptaków pochodzących z gospodarstw i/lub terytoriów administracyjnych urzędowo uznanych za wolne od chorób zakaźnych, m.in.

- болезни Ньюкасла, гриппа птиц подлежащего (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ) обязательной декларации – в течение последних 3 месяцев на территории страны; региона или административной единицы

choroby Newcastle, podlegającej zgłoszeniu (zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych Międzynarodowego Biura Epizootycznego (OIE) grypy ptaków – w ciągu ostatnich 3 miesięcy na terytorium kraju, regionu lub jednostki administracyjnej;

- орнитоза (пситтакоза) - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве;

ornitozy (psittacosis) – w ciągu ostatnich 6 miesięcy w gospodarstwie;

- Птица, от которой получено мясо, была признана безопасной в отношении сальмонеллеза, в соответствии с требованиями «Международного ветеринарного кодекса» МЭБ.

Drób, z którego pozyskano mięso został uznany za bezpieczny w odniesieniu do salmonellozy, zgodnie z wymaganiami Międzynarodowego Kodeksu Weterynaryjnego OIE.

4.4 При проведении послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизы в мясе и внутренних органах не обнаружено изменений, характерных для заразных болезней, а также поражений гельминтами.

W badaniu poubojowym nie stwierdzono w mięsie ani w organach wewnętrznych zmian charakterystycznych dla chorób zakaźnych, a także pasożytów.

4.5 Мясо имеет температуру в толще мышцы не выше минус 18 градусов Цельсия для мороженой птицы, не содержит средств консервирования, не обсеменено сальмонеллами, не обрабатывалось красящими и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами, не имеет темную пигментацию (кроме индеек и цесарок).

Temperatura mrożonego mięsa drobiowego nie przekracza minus 18°C, mięso nie zawiera środków konserwujących, nie jest skażone salmonellą, nie zostało poddane działaniu barwników i substancji zapachowych, promieniowaniu jonizującemu ani ultrafioletowemu, nie posiada ciemnej pigmentacji (z wyjątkiem indyków i perliczek).

4.6 Птица, от которой получено мясо, не подвергалась воздействию натуральных и синтетических эстрогенных и гормональных препаратов.

Poddane ubojowi ptaki nie były poddawane działaniu naturalnych i syntetycznych estrogenów, antybiotyków i podawanych bezpośrednio przed ubojem środków uspokajających.

4.7 Мясо признано пригодным для употребления в пищу.
Mięso zostało uznane za zdadne do spożycia przez ludzi.

4.8 Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют сейчас действующим в Польше и Европейском союзе ветеринарным и санитарным правилам и требованиям.

Cechy mikrobiologiczne, chemiczno-toksykologiczne i radiologiczne mięsa odpowiadają aktualnym przepisom oraz wymogom weterynaryjnym i sanitarnym obowiązującym w Polsce i na terytorium Unii Europejskiej.

4.9 Мясо птицы имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркированная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения ее целостности

Mięso drobiowe posiada oznakowanie (pieczęć weterynaryjną) na opakowaniu lub polibloku. Oznaczona etykieta została naklejona na opakowaniu w taki sposób, aby niemożliwe było otwarcie opakowania bez jej uszkodzenia.

4.10 Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют гигиеническим требованиям.

Opakowanie i materiały opakowaniowe są jednorazowe i odpowiadają wymogom higienicznym.

4.11 Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в Польше.

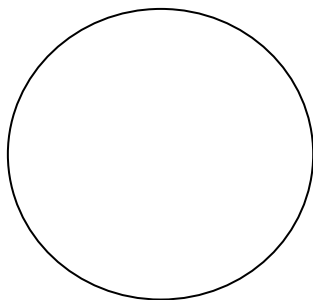
Środki transportu zostały oczyszczone i przygotowane zgodnie z zasadami przyjętymi w Polsce.

Составлено в / *Sporządzono w* _____

Дата / *Data* _____

Государственный ветеринарный врач / *Urzędowy Lekarz Weterynarii*

(Ф.И.О. и должность / *Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje, tytuł*)



Печать / *Pieczęć*

Подпись / *Podpis*